
STADTBIBLIOTHEK
CHUR

BIBLIOTECA DA LA
CITAD DA CUIRA

BIBLIOTECA DELLA
CITTÀ DI COIRA

JAHRESBERICHT
STADTBIBLIOTHEK
CHUR
2022

Grabenstrasse 28
7000 Chur
info@biblio.chur.ch
081 254 50 10

Liebe Freundinnen und Kunden der Stadtbibliothek Chur

Ist ein Mensch vor seinem 18. Geburtstag wenigstens einmal im Theater gewesen, wenigstens einmal im Museum, wenigstens einmal in einem klassischen Konzert, dann ist die Chance gross, dass er in seinem Leben ein weiteres Mal hingehet – oder sogar noch öfter. Diese Erkenntnis aus der Forschung gilt auch für das Lesen eines Buchs und die Nutzung einer Bibliothek. Unsere Churer Schülerinnen und Schüler haben das Privileg einer eigenen Bibliothek, einer sorgfältigen und jahrelangen Einübung ins Lesen und darin, was man in einer Bibliothek so alles tun kann. Denn die Stadtbibliothek ist auch die Bibliothek der Stadtschule Chur. Wie schön ist es jeweils, wenn die Stadtbibliothek bevölkert ist von Kindern, die in ein Buch vertieft sind oder miteinander ein Brettspiel spielen – sie sind unsere Kundinnen und Kunden von morgen. Die Ruhesuchenden unter uns bitte ich an dieser Stelle um Verständnis und Toleranz – es hat Platz und Angebote für alle. Herzlichen Dank!

Silvia Hofmann

Präsidentin des Stiftungsrats
Stiftung Stadtbibliothek Chur

Inhaltsverzeichnis

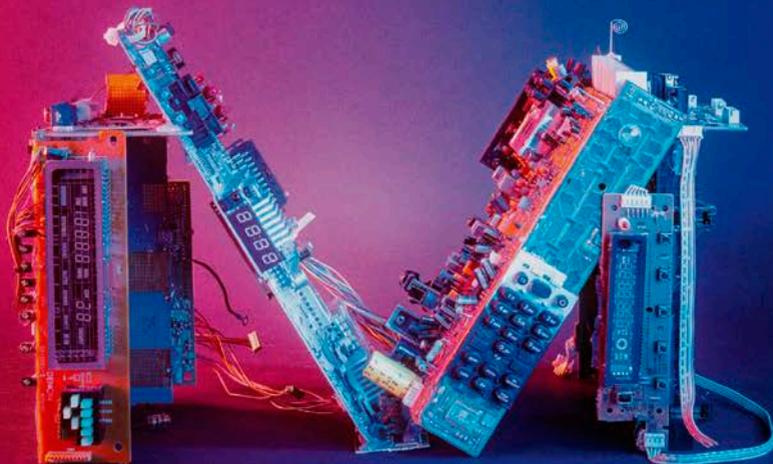
Stiftungsratspräsidentin	Seite 1
Bibliotheksleiterin	Seite 3
Mitarbeitende	Seite 4
Medienbestand	Seite 6
Nutzung	Seite 10
Leichte Sprache	Seite 11
Veranstaltungen	Seite 12
Schulbibliothek	Seite 14
LeseTandem und Bücherkisten	Seite 15
Partizipation	Seite 16
Trägerschaft	Seite 17
Bilanz	Seite 18
Erfolgsrechnung	Seite 19
Revisionsbericht	Seite 22
Anhang	Seite 23

STADTBIBLIOTHEK
CHUR

BIBLIOTECA DA LA
CITAD DA CUIRA

BIBLIOTECA DELLA
CITTÀ DI COIRA

Geeks und Nerds
verbündet euch!



MakerSpace

adaptieren
programmieren
testen

jeden zweiten
Mittwoch
in der Stadt-
bibliothek



weitere Infos auf
www.biblio.ch



Der Dritte Ort entwickelt sich

Seit Stunde null setzen wir auf eine offene Bibliothek. Offen für alle, offen für Neues. Es freut mich, dass es uns 2022 mit verschiedenen Massnahmen gelungen ist, den offenen Dritten Ort weiterzuentwickeln.

LEICHTE SPRACHE – WIR BLEIBEN DRAN. Mit elf Erklärvideos sind wir im Themenfeld Leichte Sprache und niederschwelliger Zugang zur Stadtbibliothek einen weiteren Schritt gegangen. Unsere Umsetzungen stossen auf grosses Interesse. Zusammen mit der Bürgergemeinde Chur haben wir im November eine gut besuchte Fachveranstaltung zum Thema durchgeführt.

MAKERSPACE – MINT IN DER STADTBIBLIOTHEK. Aufgrund der grossen Nachfrage steht der MakerSpace seit Sommer regelmässig alle zwei Wochen auf dem Programm. Mädchen und Jungs ab acht Jahren treffen sich zum Programmieren, Testen und Adaptieren. Dieses Angebot ist kostenlos. Grossen Wert legen wir auf den Austausch in der Gruppe. Der MakerSpace Codex lautet denn auch: Unterstütze andere.

VERANSTALTUNGEN – ERST ZAGHAFT, DANN BESSER. Veranstaltungen starteten 2022 mit zaghaftem, dann aber steigendem Interesse. Wir hatten bekannte und prominente Namen auf dem breitgefächerten Programm: Eric Standop (Gesichtleser), le phénix (Kinderkonzert, Late Night), Andri Perl, Hildegard Keller, Jacqueline Badran, Dylan Wickrama (Abenteurer, Reisender) u. a.

TEAMSCHULUNG – WAS TUN, WENN'S BRENNT? Notfallprozesse kennen – darauf kommt es im Ernstfall an. Im Herbst haben wir eine 1:1 Evakuations-, Erste Hilfe- und weitere Notfallszenarien geübt. Für unsere und Ihre Sicherheit.

EIN GROSSES DANKESCHÖN. Tagtäglich können unsere Kundinnen und Kunden auf das Engagement unseres Teams zählen. Ihr seid wunderbar! Danke.

Julia Wäger, Bibliotheksleiterin

BIBLIOTHEKS-
LEITERIN

STADTBIBLIOTHEK
CHUR

–
JAHRESBERICHT
2022

Das Team

Carmen Arpagaus, Azamit Berhane, Ursula Brenn, Daniela Calonder, Susanne Casal, Tania Flores, Carina Gloggner, Claudia Muhmenthaler, David Preisig (bis Oktober), Annalea Reich, Nina Roth, Simona Ruffner (bis Juni), Christa Schmid, Nicole Tschalèr (ab August), Debora Vanicelli, Julia Wäger, Alexandra Züger

Aushilfen: Sylvie Capeder, Vasanthini Kasirajah, Selina Lusser

MITARBEITENDE
STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2022



unser Team 2022

Ein Buch nicht finden, heisst nicht, dass wir es nicht haben!

Carina Gloggner, diesen Satz habe ich letzthin
in der Stadtbibliothek aufgeschnappt.
Was ist damit gemeint?

MITARBEITENDE
STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2022

«Oft sucht unsere Kundschaft in den Regalen nach bestimmten Buchtiteln oder Autor*innen. Ein Buch nicht zu finden, kann verschiedene Gründe haben: Es ist ausgeliehen, reserviert oder ganz neu und wird erst noch von uns für die Ausleihe vorbereitet. Ein Buch kann aber auch an einem anderen Ort stehen als gedacht. Man sucht auf der Galerie nach einem Erziehungsratgeber, diese haben aber einen speziellen Platz in der Kinderecke. All das kannst du übrigens gut im Katalog nachschauen.»

Kann ich vor Ort im Katalog suchen?

«Ja. Gleich neben dem Durchgang zur Kinderecke rechts steht unser Katalog-Laptop. Alternativ mit allen anderen Bibliothek-Laptops, die gratis zur Verfügung stehen. Oder mit eigenen Geräten über unsere Webseite bibliochur.ch.»

Dein ultimativer Tipp in Sachen «Finden»?

«Frag meine Kolleg*innen, die Bücher einräumen. Sie haben einen ausgezeichneten Überblick über den Bestand. Auch an der Infotheke helfen wir gerne weiter.»



Carina Gloggner, Kundendienst

Aktuelles aufgreifen

MEDIENZYKLUS

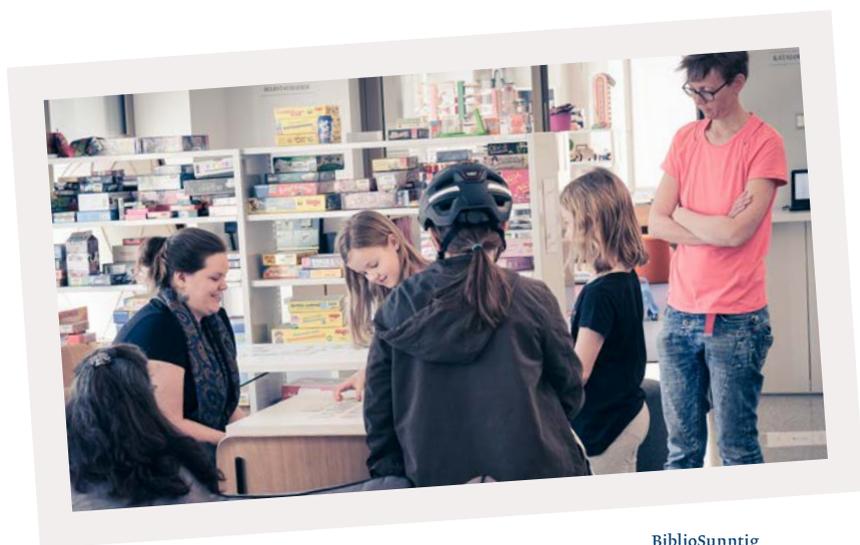
Wir aktualisieren und ergänzen unseren Bestand laufend. Für unser Kerngeschäft Bücher, audiovisuelle Medien und Spiele orientieren wir uns an Neuem auf dem Markt und greifen gesellschaftliche Trends auf. Wir setzen dabei auf einen nachhaltigen Zyklus. Aus-sortierte Exemplare verkaufen wir jeweils am beliebten Bücherflohmarkt und schaffen damit Platz für Neues.

КНИГИ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ – LESESTOFF AUS DER HEIMAT

Den Bestand an fremdsprachigen Büchern haben wir 2022 mit Kinder- und Jugendliteratur (K/J) in ukrainischer Sprache ergänzt. Damit bieten wir Kindern aus der Ukraine ein kleines Stück Heimat und Vertrautheit.

SONNTAGSDATE

Am «BiblioSunntig» haben wir die Türen für Familien mit Kindern geöffnet. Lesen, Bücher, Spiele – gemeinsam können Familien die Stadtbibliothek und ihre Medien auf einfache Weise kennenlernen.



BiblioSunntig

MEDIENBESTAND

STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2022

Medienbestand am 31.12.2022

BÜCHER (ALLE SPRACHEN)	32 738
Erwachsene	12 565
Jugend	8 408
Kinder	11 763
NONBOOKS (ALLE SPRACHEN)	7 977
Erwachsene	2 205
Jugend	2 291
Kinder	3 481
ZEITSCHRIFTEN UND TAGESZEITUNGEN	52
Erwachsene	47
Jugend	5
SPIELE	1 841
Schachtelspiele, Fahrzeuge & Grossspiele, Kleinkinderspielzeug, Konstruktionsspiele & Basteln, Rollenspiele, Spiele für draussen	
INTERKULTURELLE MEDIEN	4 432
Albanisch (K/J), Arabisch, Bosnisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Ukrainisch (K/J), Persisch, Portugiesisch, Rätoromanisch, Russisch, Serbisch, Somali, Spanisch, Tigrinya, Türkisch	
MEDIENBESTAND TOTAL FREIHAND (inkl. Zeitschriften)	42 564
WEITERE MEDIEN	
Bücherkistenmedien	13 622
e-Medien DibiOst	41 540
NEUZUGÄNGE 2022	6 872
Bücher	5 480
Nonbooks	1 205
Spiele	182

MEDIENBESTAND

STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2022



Comic-Studium

Bibliotheksflohmart



Ausleihen 2022

	2020	2021	2022
AUSLEIHEN TOTAL ALLE MEDIEN	404 059	436 010	436 277
PRINTMEDIEN	158 252	179 314	180 096
Erwachsene	48 522	53 460	53 919
Jugend	39 115	43 239	41 421
Kinder	70 615	82 615	84 756
NONBOOKS	73 868	72 926	65 323
Erwachsene	16 090	14 188	12 711
Jugend	22 567	21 587	18 393
Kinder	35 211	37 151	34 219
SPIELE	10 087	12 622	13 882
AUSLEIHEN TOTAL FREIHAND	242 207	264 862	259 301
WEITERE MEDIEN			
Bücherkistenmedien	134 367	141 622	144 768
e-Medien DibiOst	27 485	29 526	32 208

Kund*innen und Eintritte 2022

	2020	2021	2022
Nutzer*innen			
aktive Nutzer*innen	8 605	8 610	8 788
Neukund*innen mit Jahresabo	645	644	833
Anzahl Besucher*innen total	139 013	141 566	171 970
davon während der Open Library	6 841	7 633	8 951
Öffnungszeiten	4 428	5 265	5 712

NUTZUNG
STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2022

Leichte Sprache – (noch) leichter machen

Ein weiterer Schritt ist getan, um die Stadtbibliothek Chur für noch mehr Menschen zugänglich zu machen. Nach der Übertragung unserer Nutzungsanleitungen in Leichte Sprache 2021 sind in diesem Jahr Erklärvideos dazugekommen.

MIT VIDEOS ERKLÄREN. In elf Videos zeigen wir, wie die Bibliothek funktioniert. Erklärvideos liegen im Trend. Sie sind ein hervorragendes Mittel, sprachunabhängig komplexe Themen anschaulich darzustellen. Wir können damit in kürzester Zeit vermitteln, wie man Bücher ausleiht, ein Abo lösen kann oder wie die Open Library funktioniert.

PROZESSWISSEN FÖRDERN. Die Produktion der Videos ist auch für uns lehrreich gewesen. Sie hat uns vor Augen geführt, wie viel Wissen stillschweigend vorausgesetzt wird. Beispielsweise um ein Buch auszuleihen: System der temporären Ausleihe, geltende Fristen und Sorgfaltsanforderungen kennen, Abo besitzen, mit Abokarte ausleihen und zurückgeben usw.

LEICHTE SPRACHE
STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2022



Mitmachen – Teilhaben

«Veranstaltungen in der Bibliothek sind ein grossartiger Mehrwert für Bildung, Kultur und Unterhaltung. Ich danke Ihnen herzlich für Ihr grosses Engagement in dieser Sache.» Kundin, 2022

OFFEN FÜR KULTUREN. Mit der offenen Bühne haben wir uns ein neues Format gewagt: eine Bühne für aktive Teilnahme und Vielfalt. Menschen mit unterschiedlichen kulturellen Hintergründen zeigen, was ihre Kultur ausmacht. Es wird gesungen, getanzt, gespielt und gelesen – einbringen kann sich, wer Lust und Spass hat.

REGELMÄSSIG IN DER BIBLIOTHEK. Am Puls unseres breitgefächerten Publikums spielen die wiederkehrenden Veranstaltungen. Shared Reading, Erzählcafé, das Buch am Nachmittag, SprachTreff Deutsch, Buchstart, Spielstart, Dungeons & Dragons, Rudi Rabe und Co. treffen auf ein interessiertes und treues Publikum.

KLEINE GESPENSTER GANZ GROSS. Ein jährlicher Höhepunkt gehört den Kindern. An der Gespensterspielnacht zu Halloween nehmen jedes Jahr kleine Gespenster, Hexen und allerlei gruselige Gestalten lautstark die Stadtbibliothek in Beschlag.



Offene Bühne

VERANSTALTUNGEN

STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2022

KINDER UND FAMILIEN

	2019	2020	2021	2022
Anlässe	116	130	120	173
Personen	2 729	2 242	2 230	4 575

WIEDERKEHREND: Buchstart, Spielstart, MakerSpace, Raconte-moi une histoire, Rudi Rabe erzählt Geschichten, Gaming für Kids und Jugendliche
WORKSHOPS: Manga-Workshop, Schreibwerkstatt, PopUp MakerSpace
VERSCHIEDENES: BiblioSonntag, Kinderkonzerte, Gespensterspielnacht, Vorlesetag mit Geschichten auf Romanisch, Samiklaus

ERWACHSENE

	2019	2020	2021	2022
Anlässe	45	70	84	124
Personen	2 433	1 092	1 270	2 660

WIEDERKEHREND: Shared Reading, Das Buch am Nachmittag, Spielabend für Erwachsene, Dungeons & Dragons, SprachTreff Deutsch, Erzählcafé
VORTRÄGE: Buchneuheiten, Livio Chistell, Jochen Ebenhoch, Romana Ganzoni und Bettina Nagler, Helena Mettler, Karin Roth, Eric Standop, Stefan Theiler, Dylan Wickrama
KONZERTE/THEATER: ensemble le phénix, Giovanoli & Rüedi, Offene Bühne
LESUNGEN: Jacqueline Badran, Milena Caderas, Abdullah Dur, Philipp Gurt, Monika Hürlimann, Hildegard Keller, Madleine Marti, Andri Perl
BUCH AM NACHMITTAG: Lilly Bardill, Milena Caderas, Martina Caluori, Margrit Cantieni, Regula Caviezel, Rosita Huber, Marietta Kobald, Christina Ragettli, Mirjam Rischatsch, Elisabeth Tanner
PODIEN: LGBTIQuo vadis Graubünden

BIBLIOTHEKSFÜHRUNGEN

	2019	2020	2021	2022
Führungen	41	15	21	21
Personen	520	195	200	175

VERANSTALTUNGEN

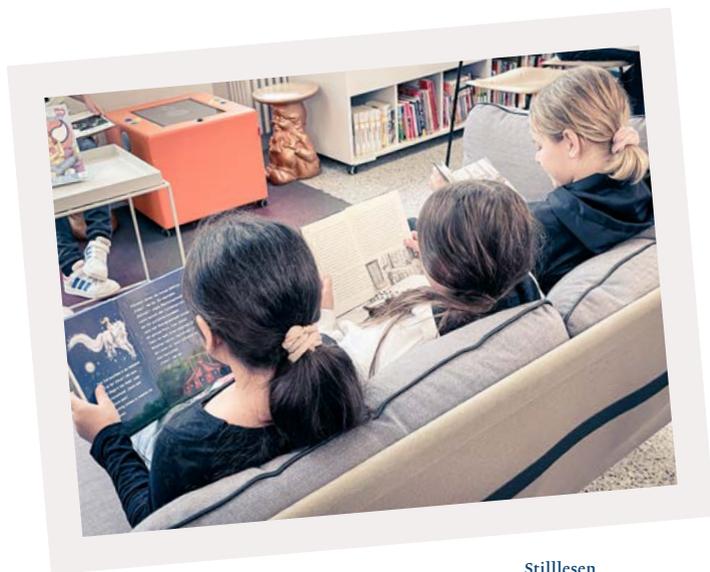
STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2022

Schulbibliothek

Autorenlesungen gehören regelmässig zum Programm «Schulbibliothek». Was etwas angestaubt tönt, muss keineswegs langweilig sein. Mit Trommeln, viel Witz und einem Feuerwerk an Textpassagen überraschten vier Autor*innen die Stadtschüler*innen. «Das Lesen würde ich den Leuten empfehlen», lautet das Fazit der Schülerin Lara.

ANZAHL KLASSEN

	2020	2021	2022
Klassenbesuche mit Führungen	87	122	100
Stillesestunden	107	149	183
Autorenlesungen	–	67	64



Stillesen

SCHULBIBLIOTHEK
STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2022

Entdeckungsreise zu zweit



Das Pilotprojekt «LeseTandem Chur» ist im Sommer 2022 angerollt. Zwölf Tandems mit Schülerinnen und Schülern aus der zweiten und dritten Primarklasse sind seither unterwegs.

Während eines Schuljahres treffen sich freiwillige LeseLot-sinnen und Kinder einmal pro Woche in der Stadtbibliothek. Sich austauschen, Geschichten erzählen, gemeinsam lesen, spielen und Spass haben, sind wichtige Bausteine des LeseTandems. Die Kinder erfahren in dieser 1:1-Situation Aufmerksamkeit und Wertschätzung und können ihre Sprach- und Lesekompetenzen erweitern.

Bücherkisten

Lesestoff für Klassenzimmer im ganzen Kanton:
Die Stadtbibliothek Chur beliefert im Auftrag des Kantons Schulträgerschaften, die keine eigene Mediothek führen, mit altersgerechten Büchern und Medien.

223 Kisten
10 670 Bücher

Gemeinden: Stadtschule Chur (Chur, Haldenstein, Maladers), Schulverband Domleschg (Rodels), Lantsch, Felsberg, Schulverband Schams (Ander, Donat), St. Peter, Trimmis, Tschierschen-Praden

LESETANDEM &
BÜCHERKISTEN
STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2022

Partizipations-Hub Stadtbibliothek

Mitgestalten, sich einbringen, etwas bewirken. Das ist vielen Menschen wichtig. Die Stadtbibliothek bietet dafür Hand und Raum. Sie will nicht nur ein Ort sein, wo man etwas ausleiht – sondern auch ein Ort, in dem man etwas reintragen kann, in dem man zusammenkommen und sich austauschen kann. Diesen Gedanken greifen die offene Bühne oder die Saatgutbibliothek auf. Aber auch ein tonnenschwerer Kristall, der bei uns im Mai 22 einen Reisehalt gemacht hat.

SAATGUT AUSTAUSCHEN

Ein Austausch anderer Art ermöglicht die Saatgutbibliothek. Seit dem Frühling können sich Freizeitgärtnerinnen und Hobbygärtner Samen «ausleihen». Nach der Ernte sind sie dazu eingeladen, Samen zu sammeln und wieder zurückzubringen.

Die Saatgutbibliothek ist ein Tauschsystem, das alte Sorten retten und starke Sorten erhalten möchte und die Pflanzenvielfalt fördert. Die Saatgutbibliothek in der Stadtbibliothek Chur wird von der Permakultur-Regiogruppe Graubünden betreut.



Eröffnung am 14. März 2022

PARTIZIPATION
STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2022

Engagiert für die Stadtbibliothek Chur

STIFTUNG STADTBIBLIOTHEK CHUR STIFTUNGSRAT

Silvia Hofmann Auf der Maur (Präsidentin), Marijan Marijanovic (Vizepräsident), Géraldine Danuser, Annemarie Fanzun, Helena Manser, Caroline Morand

UNTERSTÜTZENDE ORGANISATIONEN UND INSTITUTIONEN
Stadt Chur, Kanton Graubünden, Bürgergemeinde Chur, Gemeinde Felsberg, Manawa Stiftung, Mariposa Stiftung, GKB Beitragsfonds, Stiftung Lienhard Hunger

KOOPERATIONEN

bibliosuisse, Capito Zürich, ensemble le phénix, Fachstelle Arbeitsintegration – Werknetz, Familienzentrum Planaterra, Frauenzentrale Graubünden, Freiraumplanung Stadt Chur, IG Kinder und Familie, Kantonsbibliothek Graubünden, lesen. gr, Permakultur Schweiz – Regiogruppe Graubünden / Karin Roth, Post CH AG, Regionaler Sozialdienst GR, Rollenspielgruppe Chur, Spiegelgilde Capricorns Chur, Stabstelle für Chancengleichheit von Frau und Mann, Stadtgärtnerei Chur, Stadtschule Chur, Verband der Schweizer Ludotheken, Stiftung für Kunst, Kultur und Geschichte, Verein Interbiblio, Verein Ludothek Chur, Vossa Lingua – Verein für Interkultur

INSBESONDERE BEDANKEN WIR UNS FÜR DIE
UNTERSTÜTZUNG IM VERGANGENEN JAHR BEI
Alltag Agentur, Elisabeth Bernhard, Bündner Naturmuseum, CDC Druck AG, Finanzen und Steuern Stadt Chur, Informatik Stadt Chur, KaffeeKlatsch, Kulturfachstelle Stadt Chur, Martina Müller, maurusfrei Architekten AG, METRO Security, Personaldienste Stadt Chur, Terza Immobilien Service Chur AG, Text-Konzept Heidi Leemann, Wincasa AG

HERZLICHEN DANK FÜR DIE FREIWILLIGE MITARBEIT
Stephan Classen, Maria Egli, Nausikaa Garcia, Oliver Kelly, Leselotsinnen (Regina Bodyl, Monika Fetz, Helene Funk, Hannelore Graf, Susanne Jeker, Hildegard Jucker, Seraina Küng, Bernadette Michel, Heidi Regi, Vivian Stern, Debora Vanicelli, Susanne Webb-Werro, Eva Welti), Susanne Mayer, Daniela Troxler, Farid Zarakani, Christoph Zindel

TRÄGERSCHAFT
STADTBIBLIOTHEK
CHUR
–
JAHRESBERICHT
2022

BILANZ		in CHF	
		31.12.2022	31.12.2021
AKTIVEN			
Umlaufvermögen			
1000	Kassa Postplatz (Hauptkassa)	3 641.65	3 663.25
1005	Nebenkasse Post	3 112.20	2 092.00
1010	Post 15-54834-9	50 529.56	59 324.79
1022	GKB 10 296.428.900	113 258.27	76 252.77
1191	Vorauszahlungen Verb.aus Lief.u. Leistungen	19 070.50	18 878.00
1244	Handelswaren	14 503.05	7 332.00
1300	Transitorische Aktiven	87 308.81	112 492.48
Total Umlaufvermögen		291 424.04	280 035.29
Anlagevermögen			
Sachanlagen			
1240	Bücher	1.00	1.00
1241	Mobilien	1.00	1.00
1242	EDV	1.00	1.00
1243	Übrige Medien	1.00	1.00
Total Anlagevermögen		4.00	4.00
Total Aktiven		291 428.04	280 039.29
PASSIVEN			
Kurzfristiges Fremdkapital			
2000	Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	-49 504.25	-57 608.07
2000	Übr. kurzfristige Verbindlichkeiten ggü. Soz. Ver.	-19 227.20	-18 507.70
2010	Kreditor Mehrwertsteuer PSS	-1 563.82	-1 393.35
2500	Transitorische Passiven	-42 761.45	-29 600.00
Total kurzfristiges Fremdkapital		-113 056.72	-107 109.12
Rückstellungen			
2510	Rückstellung Mehrleistungen Personal	-15 112.00	-12 220.00
2601	Rückstellung Reserve Mieterausbau	-114 742.10	-116 841.10
Total Rückstellungen		-129 854.10	-129 061.10
Eigenkapital			
2900	Stiftungskapital	-43 869.07	-61 759.95
2910	Jahresverlust	-4 648.15	17 890.88
Total Eigenkapital		-48 517.22	-43 869.07
Total Passiven		-291 428.04	-280 039.29

ERFOLGSRECHNUNG		in CHF	
		Rechnung 2022	Rechnung 2021
ERTRAG			
	Nettoerlöse aus Lieferungen und Leistungen	1 406 254.75	394 917.54
	Beiträge und Spenden	2 1 372 348.85	1 367 697.37
Total Ertrag		1 778 603.60	1 762 614.91
AUFWAND			
	Materialaufwand	3 -165 683.96	-156 771.31
Bruttoergebnis 1		1 612 919.64	1 605 843.60
	Personalaufwand	4 -898 248.10	-883 912.65
Bruttoergebnis 2		714 671.54	721 930.95
	Übriger Betrieblicher Aufwand	5 -745 719.56	-767 357.89
Betriebsergebnis 1		-31 048.02	-45 426.94
	Abschreibungen Sachanlagen	0.00	0.00
Betriebsergebnis 2		-31 048.02	-45 426.94
	Finanzerfolg	6 0.00	0.00
Betriebsergebnis 3		-31 048.02	-45 426.94
	Betriebsfremder Erfolg	7 35 696.17	27 536.06
	Ausserordentlicher Erfolg	8 0.00	0.00
Jahresverlust /- gewinn		4 648.15	-17 890.88

Kommentar zur Erfolgsrechnung:

Zum Umlaufvermögen ist neu das Konto Handelswaren dazu gekommen. Die für uns äusserst wichtigen Einnahmen aus den Ausleihgebühren haben sich wieder auf dem Vor-Corona-Stand eingependelt. Aufgrund zweier Personalausstritte, die nicht nahtlos ersetzt werden konnten, war der Personalaufwand kleiner als budgetiert, die geleistete Mehrarbeit im Team wurde erst im folgenden Jahr ausbezahlt. Ein grosser Teil der Ausgaben bei Projekten wurde beim Personalaufwand verbucht. Dank eines Beitrags aus dem Coronafonds der Stadt Chur konnten wir unsere Jahresrechnung im Gleichgewicht halten.

ANHANG - ANGABEN ZU ERFOLGSRECHNUNGSPPOSITIONEN			in CHF	
	Rechnung 2022	Budget 2022	Rechnung 2021	
1	Nettoerlös aus Lieferungen und Leistungen			
4292	Veranstaltungen: Einnahmen	8 806.17	6 000	4 000.60
4293	Projekte Beiträge	73 469.40	70 000	79 400.00
4300	Ausleihgebühren	250 613.27	243 000	242 094.92
4301	Benützungsgbühren Bücherkisten	46 527.52	46 000	46 044.13
4360	Frachten	9 795.20	6 400	6 505.38
4390	Verschiedene Einnahmen	11 324.40	10 000	13 514.25
4430	Vermietung Räumlichkeiten	5 718.79	4 000	3 358.26
	Total	406 254.75	385 400	394 917.54
2	Beiträge und Spenden			
4610	Betriebsbeitrag des Kantons GR	180 000.00	180 000	180 000.00
4611	Beitrag Kanton aus Medienankauf	52 730.00	53 400	55 230.00
4620	Beitrag Stadt Chur	1 089 000.00	1 089 000	1 089 000.00
4621	Spenden Gemeinden	8 229.00	7 500	7 500.00
4624	Leistungsverrechnung Stadtschule	28 555.45	28 400	23 275.37
4696	Projekt Lesebank	2 584.40	3 100	6 461.00
4699	Diverse Spenden und Erträge	1 000.00	8 000	6 231.00
4862	Stadt Chur Beitrag aus Coronafonds	10 250.00	0	0.00
	Total	1 372 348.85	1 369 400	1 367 697.37
3	Materialaufwand			
3132	Medienausrüstung	-24 551.57	-26 000	-21 122.67
3181	Frachten	-9 795.20	-6 400	-6 696.70
3197	Mehrwertsteuern	0.00	-100	-117.95
3300	Medienanschaffungen	-124 480.48	-133 000	-128 833.99
3306	Erwerb Spiele	-6 856.71	0	0.00
	Total	-165 683.96	-165 500	-156 771.31
4	Personalaufwand			
3010	Löhne	-778 989.00	-796 000	-774 611.55
3015	Bildung und Auflösung Mehrleistungen Personal	-2 892.00	0	-1 494.00
3030	Sozialversicherungen	-105 374.20	-108 000	-100 977.40
3090	Weiterbildungskosten	-10 992.90	-8 000	-6 829.70
	Total	-898 248.10	-912 000	-883 912.65

	Rechnung 2022	Budget 2022	Rechnung 2021	
5	Übriger Betrieblicher Aufwand			
3100	Büromaterial	-2 757.07	-2 400	-2 533.63
3105	Drucksachen und Publikationen	-22 443.09	-22 000	-26 954.40
3120	Energie und Nebenkosten	-79 502.15	-60 000	-58 493.00
3130	Reinigung und Unterhalt	-45 877.25	-45 000	-51 107.20
3131	Sicherheit	-17 521.65	-18 000	-15 200.00
3133	Dienstleistungen Dritter	-9 469.60	-9 000	-20 033.20
3160	Mietzinse ohne Nebenkosten	-429 972.00	-430 000	-429 972.00
3170	Anlässe, Reisespesen, Tagungskarten	-3 411.85	-4 500	-3 283.40
3180	Bank- und Postgebühren und Telefon	-2 689.05	-2 100	-2 180.55
3184	Projekte Ausgaben	-18 196.70	-32 000	-33 775.15
3186	Projekt Lesebank	-3 379.60	-3 100	-6 158.37
3187	Revisionskosten	-2 846.40	-4 000	-3 661.80
3188	Sachversicherungen und Haftpflicht	-3 453.40	-3 500	-3 423.75
3189	Entschädigung für Buchführung	-8 500.00	-8 500	-7 000.00
3190	Verschiedene Unkosten	-6 149.05	-5 500	-6 025.64
3192	Veranstaltungen	-22 070.40	-18 000	-20 709.25
3194	Pro Litteris	0.00	0	0.00
3195	Velokurier	-1 158.15	-900	-873.00
3301	Anschaffungen Mobilien und Geräte	-2 119.05	-1 500	-3 391.85
3302	Informatikaufwand	-64 203.10	-67 000	-72 581.70
	Total	-745 719.56	-737 000	-767 357.89
6	Finanzerfolg			
4200	Finanzertrag - Bank- und Postzinsen	0.00	0	0.00
	Total	0.00	0	0.00
7	Betriebsfremder Erfolg			
3108	Einkauf Handelswaren	-76 424.15	-62 000	-31 289.75
3700	Weiterleitung Beitrag an Bibl. Biasca	13 000.00	13 000	13 000.00
4240	Dienstleistungen für Postagentur	30 386.80	27 000	26 593.83
4308	Verkauf Handelswaren	81 733.52	64 000	32 231.98
4700	Kantonsbeitrag für Bibliocentro Biasca	-13 000.00	-13 000	-13 000.00
	Total	35 696.17	29 000	27 536.06
8	Ausserordentlicher Erfolg			
4999	Kantonsbeitrag	0.00	0	0.00
	Total	0.00	0	0.00



BERICHT DER REVISIONSSTELLE ZUR EINGESCHRÄNKTEN REVISION an den Stiftungsrat der

STIFTUNG STADTBIBLIOTHEK CHUR, CHUR

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Stiftung Stadtbibliothek Chur für das am 31. Dezember 2022 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht dem schweizerischen Gesetz, der Stiftungsurkunde und dem Reglement entspricht.

Chur, 30. März 2023

CURIA AG

Arno Felix
Dipl. Wirtschaftsprüfer
Leitender Revisor

Susanna Denoth
Dipl. Wirtschaftsprüferin

Beilage Jahresrechnung

ANHANG – ALLGEMEINE ANGABEN

ZWECK

Die Stiftung bezweckt die Leseförderung, die Förderung der Medien- und Sprachkompetenz und die kulturelle Bildung von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen und schafft ein Angebot zur Freizeitgestaltung sowie ein mehrsprachiges und interkulturelles Angebot. Zu diesem Zweck betreibt und unterhält sie eine Bibliothek mit integrierter Ludothek als öffentlich zugängliche Begegnungs-, Kultur- und Lernstätte und bietet Dienstleistungen für die Stadtschule Chur sowie für die Schulen im Kanton Graubünden an.

STIFTUNGSRAT

Der Stiftungsrat besteht gem. Statuten aus 5 – 7 Mitgliedern. Er konstituiert sich selbst.

Die Präsidentin / der Präsident wird von den übrigen Mitgliedern gewählt.

Der Stiftungsrat setzt sich zur Zeit wie folgt zusammen:

Hofmann Auf der Maur Maria Silvia,
Chur, Präsidentin

Marijanovic Marijan,
Chur, Vizepräsident

Danuser, Géraldine,
Chur, Mitglied

Fanzun Anne-Marie,
Chur, Mitglied

Manser Helena,
Landquart, Mitglied

Morand Caroline,
Chur, Mitglied

Die Stiftungsräte zeichnen
kollektiv zu zweien.

BIBLIOTHEKSLEITERIN
Wäger Julia, Chur

Die Bibliotheksleiterin
zeichnet kollektiv zu zweien.

REVISIONSSTELLE
Curia AG, Chur

GRUNDSÄTZE DES RECHNUNGS- WESENS UND DER RECHNUNGS- LEGUNG

Die Buchhaltung der Stiftung wird durch die Stadtverwaltung der Stadt Chur geführt. Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizer Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957 bis 962) erstellt.

ANHANG – GRUNDSÄTZE

MITARBEITENDE	2022	2021
Anzahl Mitarbeitende total, Stand Ende Jahr	19	19
Mitarbeitende Stammteam	15	16
Aushilfen, Schülerhilfen und Praktikanten	4	3
Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt	10.25	10.29
Mitarbeitende Stammteam	9.23	9.34
Aushilfen, Schülerhilfen und Praktikanten	1.03	0.94

VERBINDLICHKEITEN GEGENÜBER VORSORGEINRICHTUNGEN	2022	2021
Per 31.12. betragen die Verbindlichkeiten gegenüber der Vorsorgeeinrichtungen: SwissLife	19 227.20	18 507.70

WESENTLICHE EREIGNISSE NACH DEM BILANZSTICHTAG
Nach dem Bilanzstichtag und bis zur Verabschiedung der Jahresrechnung durch den Stiftungsrat sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten.

EVENTUALVERBINDLICHKEITEN
Mit Beschluss des Stadtrates vom 24. Oktober 2017 und 1. Mai 2018 wird der Stiftung ein bedingt rückzahlbares, zinsloses Darlehen von CHF 2 200 000.00 gewährt. Der Darlehensbetrag wird im Umfang von CHF 1 895 000.00 von der Stadt Chur treuhänderisch verwaltet und zur Begleichung des mieterseitigen Ausbaus sowie Kauf von Betriebseinrichtungen verwendet. Das Darlehen hat eine feste

Vertragsdauer bis zum 31. Juli 2038. Die Rückzahlungsmodalitäten sind so geregelt, dass ab dem 4. Geschäftsjahr nach Darlehensgewährung ab einem ausgewiesenen Jahresgewinn von CHF 5 000.00 ein Drittel des Jahresgewinns zwecks Amortisation an die Stadt zurückgeführt werden muss. Somit hat die Stadtbibliothek während der Vertragsdauer eine Eventualverbindlichkeit, die von der Höhe der zukünftig ausgewiesenen Jahresgewinne abhängt. Bei Vertragsauflösung erhält die Stadt Chur das Recht, das gesamte Inventar inklusive Einrichtung zum Fortführungswert zurückzunehmen gegen Verrechnung des bedingt rückzahlbaren Darlehens.

RÜCKSTELLUNGEN

Dieser Reservefonds Mieterausbau ist für die Verwendung im Zusammenhang mit der Erstausrüstung (Unterhalt, Defekten nach Ablauf der Garantie, etc.) zweckgebunden.

RÜCKSTELLUNG RESERVE MIETERAUSBAU	2022	2021
Eröffnungswerte per 01.01.	CHF	120 342.95
Befestigung Seitenwand	CHF	- 172.00
Anschaffung Arbeitsplatz Postagentur	CHF	- 3 071.35
Fehlschaltung Beleuchtung	CHF	- 258.50
Eröffnungswerte per 01.01.	CHF	116 841.10
Reparatur Schranktüre	CHF	- 228.00
Montage 2 Türschliesser	CHF	- 1120.10
Ersatz Sprechstelle für Durchsagen	CHF	- 750.80
ENDBESTAND PER 31.12.	CHF	114 742.10

Bibliothek bedient

Montag bis Freitag
10 – 19 Uhr
Samstag
10 – 16 Uhr

Bibliothek unbedient (Open Library)

Zugang mit Bibliotheksausweis
Montag bis Sonntag
ab 6 Uhr
bis 22 Uhr

Impressum

TEXT
TextKonzept Heidi Leemann und Julia Wäger

BILDMATERIAL/FOTOGRAFIE
Alltag Agentur, Alexandra Kelly, Julia Wäger

GESTALTUNG
Alltag Agentur

DRUCK
CDC CHUR AG

Chur, Mai 2023



Stadt Chur

